

## **БАВИЛОНСКАЯ БАШНЯ В ПОРИ**

Хочу рассказать о Многонациональном Обществе Сатакунты. Я приехала в Финляндию 12 лет назад по репатриантским корням. Прошла сквозь «лабиринты» официальных организаций, процесс интеграции, временные рамки которого трудно определить. Сложно сказать как бы сложился мой путь без Общества, куда я пришла сначала волонтером, а затем получила работу.

Общество было основано в Пори 15 лет назад. В том же году ему было предоставлено помещение, которое получило название ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОЕ МЕСТО ВСТРЕЧ. Вот так вот, по-фински: обстоятельно и конкретно. Иммигранты стали называть Общество и помещение, вместе взятые, «МОНИКОЙ». Коротко, ласково и по-доброму?

Общество было организовано усилиями финнов и иностранцев. Цели его остались прежними: способствовать сближению и обогащению культур, помогать иммигрантам. А вот значение и деятельность за эти годы значительно расширились. Деятельность Общества финансируется из городского бюджета и за счёт проектной деятельности.

Немного статистики. На сегодняшний день около пятисот членов Общества представляют примерно 70 стран и говорят на 50 родных языках. При вступлении в члены Общества надо заполнить анкету, в которой есть следующие пункты: национальность, гражданство, из какой страны приехал, если ты переселенец, на каких языках говоришь. Иногда в анкете все смешивается: украинка, приехала из Эстонии, родной язык - русский. Или: родился в ЮАР, гражданин Австралии, переехал из Англии. И так далее.

В январе - 32, в феврале – 25 человек стали членами Общества. Думаю, что это главный показатель того, что Общество востребовано, а его деятельность нужна, актуальна и интересна людям, которые живут, работают, учатся, воспитывают детей, строят общий «мир» в Пори, в Финляндии.

Сегодня Общество – это обучающая, информирующая, консультирующая, направляющая, трудоустраивающая организация и «работодатель». Финский язык - общий для общения и работы (рабочими также являются английский и русский). Каждый день люди разного возраста и национальностей приходят учить финский язык. И не только финский! Сейчас работают кружки русского, английского, испанского, турецкого языков, мастерская «Анна и Тойво», государственная кампания ЮНИСЕФ, по пошиву тряпичных кукол (1 кукла=20 € = обеспечивает 1 ребенку пакет прививок от 6 смертельных заболеваний) и т.д.

Очень важной, на мой взгляд, является деятельность для детей и родителей. Это – Музыкально-игровая школа «Веселые нотки», художественная студия «Волшебная кисточка», кружок «В кругу танца». Сейчас кружки посещают 54 ребенка от 2,5 до 14 лет. Родители - финны, русские, болгары, эстонцы,

французы. Поэтому вся деятельность направлена на сохранение общего языка для родителей и детей – русского. В кружке «АЗБукашки» дети учатся говорить, писать и читать по-русски. Атмосфера на занятиях очень теплая и творческая. И что не маловажно, мамы и папы принимают активное участие в занятиях: вместе поют, рисуют, делают аппликации.

Не покидая Пори, можно познакомиться с другими культурами, пообщаться с представителями этих культур. Причем принципом организации этих вечеров является желание, инициатива и предложения самих представителей. В мероприятиях, посвященных культуре Африки, Афганистана, Болгарии, Таиланда, России, Венгрии, Эстонии участвовало от 50 (так как не вмещалось больше) до 250 человек. Фоторепортажи можно посмотреть на сайте Общества.

Популярностью также пользуются и другие мероприятия, ставшие уже традиционными. На празднике «Под Рождественской звездой...» было 240 человек. Это была «смесь» празднования рождества и нового года. Рождественские и новогодние персонажи радовали как детей, так и взрослых. День друга «Тандем-вечеринка» - 95 человек. Идея этого вечера – найти себе «языковую пару». Человека говорящего на том языке, который ты хочешь изучать. Звучала финская, английская, русская, испанская, арабская, турецкая, французская речь. Была атмосфера дружелюбия и заинтересованности. Вечер удался.

Многие мероприятия мы проводим совместно с другими организациями и учебными заведениями, что стало хорошей практикой и традицией. Это Художественный музей Пори, училища учебного объединения WinNova и Sataedu, проект «Voima», Евангелическо-лютеранский Центр церковно-приходской работы, поринское отделение ЮНИСЕФ, Красный Крест и другие.

В Обществе постоянно ведётся проектная работа. И тот, кто знаком с ней, знает сколько сил и времени занимает создание проектов, поиск финансирующих организаций, а затем написание рапортов и отчетов. В рамках работающего сегодня проекта «Взгляд в будущее» оказывается иммигрантам помощь во всём, что способствует трудоустройству: открытие электронной почты, написание резюме, заявлений на работу, учебу, регистрация через интернет в любые рекрутские фирмы, решение проблемных вопросов в период интеграции и т.д. В рамках проекта проходят мероприятия на темы финского менталитета, этикета на рабочих местах, культуры труда как в Финляндии, так и в других странах.

Независимо от причины переезда, люди хотят работать. Не буду углубляться в очевидное, только упомяну: миграция – это факт; процесс интеграции - обоюдный, его проходят как иммигранты, так и финны. Многонациональных рабочих коллективов по тем или иным причинам становится в Финляндии всё больше. Знание менталитета и рабочей культуры коллег помогает создать хорошую атмосферу в коллективе, работать слаженно, а значит результативно.

Из всего сказанного может показаться, что всё так легко и гладко. Это не совсем так, вернее совсем не так. Общество проходило свои пути развития, переживало кризисы роста. На данный момент «МОНИКА» имеет вес и заслуженный авторитет в Пори. За всем этим стоит огромный ежедневный труд. О рабочем коллективе невозможно сказать однозначно и коротко. Это представители разных культур. Используются любые возможности трудоустройства: полный рабочий день, неполный, практиканты, почасовики и т.д.

Хочется сказать несколько слов о волонтерах: ведущих и преподавателях детских и языковых кружков. Работают на добровольных началах ответственно, творчески и с любовью к детям. В прошлом году в списке волонтеров было всего 130 человек, включая Правление Общества, поэтому я умышленно не называла никаких фамилий - перечислить всех невозможно. Это труд, но результаты стоят того. Большое спасибо всем за эту нужную, важную работу, а членам Общества за активность и участие в мероприятиях и кружках.

Сегодня на повестке дня стоит вопрос о помещении. Аренда нынешнего заканчивается в мае. Здание было бы уже снесено в начале этого года, но, как ни парадоксально, экономический кризис задержал нас в этом здании. Администрация города, осознавая и подтверждая важность и безусловную необходимость Общества, в вялотекущем режиме уже второй год ищет подходящее здание. Вернее – помещение, о такой роскоши, как своё здание, даже речи не идёт. Предоставлялись различные варианты, которые мало или совсем не подходили. Более того в администрации вопрос «отфутболивается» от одного чиновника к другому. Мы даже не знаем в чьей компетентности его решение, кто бы поднял «кошку на стол». Может возникнуть ситуация, когда всем членам Общества придется собраться вместе в том месте, с которого нас услышат и увидят.

Пори становится ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫМ ГОРОДОМ (это не мои слова и выводы). Может настало время создания или открытия МНОГОКУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА? Ведь для этого есть хорошая база, практический опыт Многонационального Общества Сатакунты, которому уже 15 лет. Центр мог бы также объединить под своей крышей различные общества дружбы Финляндии и других стран.

Ким Елена, переводчик-посредник, проект «Взгляд в будущее»  
Многонациональное Общество Сатакунты.